



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2015 Rhif 1227 (Cy. 81)**

**2015 No. 1227 (W. 81)**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

Gorchymyn Ysgol Uwchradd y  
Dwyrain (Newid Amserau Sesiynau  
Ysgolion) 2015

The Eastern High School (Change  
to School Session Times) Order  
2015

**NODYN ESBONIADOL**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

Mae'r Gorchymyn hwn wedi ei wneud o dan adran 2 o Ddeddf Addysg 2002. Mae erthygl 2 yn darparu nad yw rheoliad 4(2), (3) a (4) o Reoliadau Newid Amserau Sesiynau Ysgolion (Cymru) 2009 yn gymwys i gorff llywodraethu Ysgol Uwchradd y Dwyrain. Bydd hyn yn caniatáu i'r corff llywodraethu wneud newidiadau i ba bryd y mae sesiynau'r ysgol yn dechrau ac yn dod i ben, gan gynnwys pa bryd y mae'r diwrnod ysgol yn dechrau ac yn dod i ben o 1 Mehefin 2015 ymlaen, yn hytrach nag ar ddechrau tymor ysgol neu flwyddyn ysgol. Mae erthygl 3 yn pennu bod y Gorchymyn yn cael effaith tan 31 Awst 2015.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Gorchymyn hwn.

**EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order)*

This Order is made under section 2 of the Education Act 2002. Article 2 provides that regulation 4(2), (3) and (4) of the Changing of School Session Times (Wales) Regulations 2009 does not apply to the governing body of Eastern High School. This will allow the governing body to make alterations to when the school sessions start and end including when the school day starts and ends from 1 June 2015, rather than at the beginning of a school term or school year. Article 3 specifies that the Order has effect until 31 August 2015.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to this Order. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with this Order.

**2015 Rhif 1227 (Cy. 81)**

**2015 No. 1227 (W. 81)**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

**Gorchymyn Ysgol Uwchradd y  
Dwyrain (Newid Amserau Sesiynau  
Ysgolion) 2015**

**The Eastern High School (Change  
to School Session Times) Order  
2015**

*Gwnaed* 20 Ebrill 2015

*Made* 20 April 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol  
Cymru* 24 Ebrill 2015

*Laid before the National Assembly for Wales*  
24 April 2015

*Yn dod i rym* 1 Mehefin 2015

*Coming into force* 1 June 2015

Yn unol ag adran 4(2) o Ddeddf Addysg 2002(1) (“y Ddeddf”), mae corff llywodraethu Ysgol Uwchradd y Dwyrain (“y corff llywodraethu”) wedi ymgynghori â'r awdurdod lleol a'r personau hynny y mae'n ymddangos iddynt eu bod yn briodol, gan gynnwys rhieni disgyblion sydd wedi eu cofrestru yn yr ysgol a'r staff sy'n gweithio yn yr ysgol;

The governing body of Eastern High School (“the governing body”) have, in accordance with section 4(2) of the Education Act 2002(1) (“the Act”), consulted the local authority and such persons as appear to them to be appropriate, including the parents of registered pupils at the school and the staff working at the school;

Mae Gweinidogion Cymru o'r farn, ar ôl rhoi sylw i'r materion a nodir yn adran 1(2) o'r Ddeddf, y gall gweithredu gan y corff llywodraethu ddarpariaethau'r Gorchymyn hwn gyfrannu at godi'r safonau addysgol a gyrhaeddir gan blant yng Nghymru;

It is the opinion of the Welsh Ministers, having regard to the matters set out in section 1(2) of the Act, that the implementation by the governing body of the provisions of this Order may contribute to the raising of educational standards achieved by children in Wales;

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adran 2(1) o'r Ddeddf(2), ac a freiniwyd bellach ynddynt hwy, ar gais y corff llywodraethu, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

The Welsh Ministers in exercise of the powers conferred upon the National Assembly for Wales by section 2(1) of the Act(2), and now vested in them, on the application of the governing body, make the following Order:

---

(1) 2002 p. 32.

(2) Breiniwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn adrannau 1 i 5 yng Ngweinidogion Cymru gan baragraffau 30 a 32 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).

---

(1) 2002 c. 32.

(2) The functions of the National Assembly for Wales in sections 1 to 5 were vested in the Welsh Ministers by paragraphs 30 and 32 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

## Enwi a chychwyn

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Ysgol Uwchradd y Dwyrain (Newid Amserau Sesiynau Ysgolion) 2015 a daw i rym ar 1 Mehefin 2015.

## Esemptiad o'r Rheoliadau Sesiynau Ysgolion

2. Nid yw rheoliad 4(2), (3) a (4) o Reoliadau Newid Amserau Sesiynau Ysgolion (Cymru) 2009(1) yn gymwys i gorff llywodraethu Ysgol Uwchradd y Dwyrain(2) ar Heol Casnewydd, Caerdydd CF3 3XG.

## Y cyfnod amser

3. Bydd y Gorchymyn hwn yn cael effaith tan 31 Awst 2015.

## Title and commencement

1.—(1) The title of this Order is the Eastern High School (Change to School Session Times) Order 2015 and it comes into force on 1 June 2015.

## Exemption from the School Session Regulations

2. Regulation 4(2), (3) and (4) of the Changing of School Session Times (Wales) Regulations 2009(1) does not apply to the governing body of Eastern High School(2) of Newport Road, Cardiff CF3 3XG.

## Time period

3. This Order will have effect until 31 August 2015.

*Huw Lewis*

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o Weinidogion  
Cymru  
20 Ebrill 2015

Minister for Education and Skills, one of the Welsh  
Ministers  
20 April 2015

---

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

---

© Crown copyright 2015

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

---

(1) O.S. 2009/572 (Cy. 54).

(2) Rhif Cyfeirnod Unigryw'r Ysgol: 6814076.

---

(1) S.I. 2009/572 (W. 54).

(2) Unique School Reference Number: 6814076.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2015 Rhif 1227 (Cy. 81)**

**2015 No. 1227 (W. 81)**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

Gorchymyn Ysgol Uwchradd y  
Dwyrain (Newid Amserau Sesiynau  
Ysgolion) 2015

The Eastern High School (Change  
to School Session Times) Order  
2015

£4.25

W2273/05/15

ON

ISBN 978-0-348-11091-3



9 780348 110913